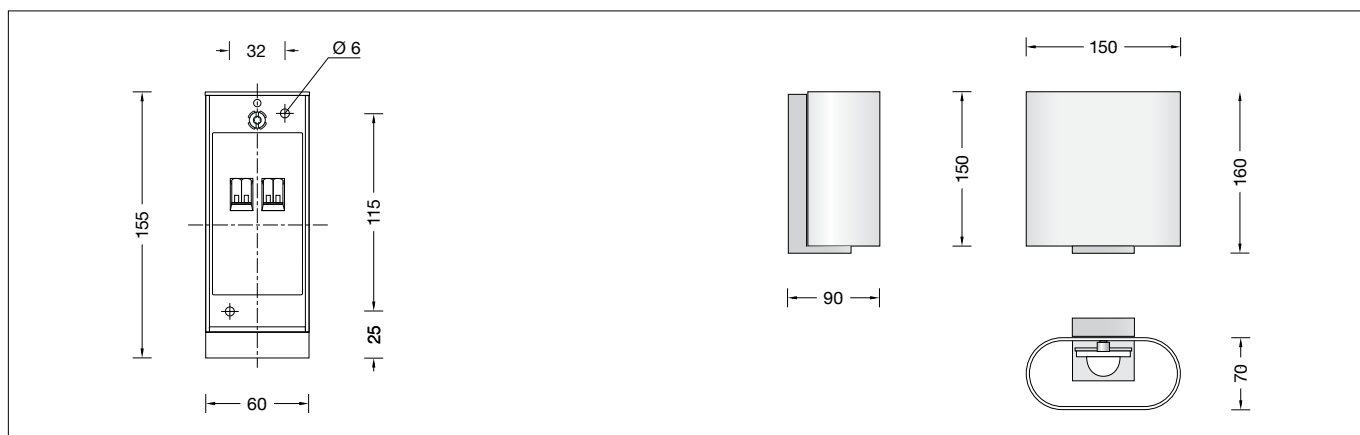


BEGA**50 105.2**

Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Wall luminaire for indoor use
 Applique pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Freistrahkende Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Metallgehäuse.
 Die große Streuung des Opalglases bewirkt eine weiche und gleichmäßige Lichtverteilung im Raum.

Produktbeschreibung

Glashalterung aus Aluminium, matt geschliffen
 Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt
 2 Befestigungsbohrungen \varnothing 6 mm
 Abstand 115 x 32 mm
 Anschlussklemme 2,5[□]
 Schutzleiteranschluss
 Montagefläche 155 x 60 mm
 LED-Modul für Netzspannung
 220-230 V \sim 50/60 Hz
 BEGA Thermal Switch[®]
 Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
 Schutzklasse I
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 0,7 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) F

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
 Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten.
 Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Instructions for use

Application

Free-radiating wall wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and metal housing.
 The character of the three-ply opal glass creates a smooth and uniform light distribution in the room.

Product description

Glass holder made of matt brushed aluminium
 Hand-blown opal glass, satin matt
 2 mounting holes \varnothing 6 mm
 Distance apart 115 x 32 mm
 Connection terminal 2.5[□]
 Earth conductor connection
 Installation surface 155 x 60 mm
 LED-Module for mains voltage
 220-230 V \sim 50/60 Hz
 BEGA Thermal Switch[®]
 Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components
 Safety class I
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 0.7 kg
 This product contains light sources of energy efficiency class(es) F

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
 Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
 The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
 If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
 To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components.
 You can find them on our website at www.bega.com.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Applique à diffusion libre · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature métallique.
 La diffusion inégale du verre opale crée une répartition de la lumière douce et agréable.

Description du produit

Support du verre en aluminium, brossé mat
 Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat
 2 trous de fixation \varnothing 6 mm
 Entraxe 115 x 32 mm
 Bornier 2,5[□]
 Raccordement à la terre
 Surface de montage 155 x 60 mm
 Module LED pour tension réseau
 220-230 V \sim 50/60 Hz
 BEGA Thermal Switch[®]
 Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température
 Classe de protection I
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 0,7 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique F

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
 L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
 Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
 Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
 Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Leuchten-Anschlussleistung	10 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ }^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ }^\circ\text{C}$

50105.2 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0607/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 90$
Modul-Lichtstrom	940 lm
Leuchten-Lichtstrom	839 lm
Leuchten-Lichtausbeute	83,9 lm/W

Lamp

Luminaire connected wattage	10 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ }^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ }^\circ\text{C}$

50105.2 K3

Module designation	LED-0607/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 90$
Module luminous flux	940 lm
Luminaire luminous flux	839 lm
Luminaire luminous efficiency	83,9 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du luminaire	10 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ }^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ }^\circ\text{C}$

50105.2 K3

Désignation du module	LED-0607/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 90$
Flux lumineux du module	940 lm
Flux lumineux du luminaire	839 lm
Rendement lum. du luminaire	83,9 lm/W

WICHTIG:

Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die Leuchte **nicht** auf einer metallischen, elektrisch leitenden Oberfläche montiert wird!

ATTENTION:

It is mandatory to make sure **not** to install the luminaire onto a metallic electroconductive surface!

ATTENTION:

Veillez faire attention que le luminaire n'est pas installer sur une surface métallique et non isolante!

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen. Die Glashalterung mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Glas mit der Öffnung über LED-Modul aufsetzen und mittels Rändelmutter handfest auf der Glashalterung fixieren.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Establish earth conductor connection and make the electrical connection to the terminals. Fix glass holder with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. Place glass with its opening over the LED module and fix it hand tight onto the glass holder by means of the knurled nut.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Procéder à la mise à la terre et au raccordement électrique aux borniers. Fixer le support du verre sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Poser le verre avec l'ouverture sur le module LED et le fixer avec l'écrou moleté sur le support du verre.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Austausch des BEGA AC-Moduls

Bei den BEGA AC-Modulen sind die LED-Platinen nicht einzeln austauschbar. Es muss immer das komplette AC-Modul ersetzt werden. Der Austausch des BEGA AC-Moduls muss unter Einhaltung der 5 elektrotechnischen Sicherheitsregeln erfolgen. Leuchte spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern. Spannungsfreiheit feststellen.

Replacing the BEGA AC module

The LED PCBs in BEGA AC modules cannot be replaced individually. The entire AC module will have to be replaced. Full compliance with the 5 safety rules for electrical equipment must be ensured when replacing the BEGA AC module. Disconnect the luminaire from all possible power sources and secure it against re-energisation. Determine the absence of voltage.

Remplacement du module AC BEGA

Sur les modules AC BEGA, les platines LED ne peuvent pas être remplacées individuellement. C'est l'intégralité du module AC qui doit toujours être remplacée. Il convient de procéder au remplacement du module AC BEGA dans le respect des 5 règles de sécurité suivantes en matière d'électrotechnique. Mettre hors tension le luminaire et protéger contre tout rétablissement de l'alimentation. Constater l'absence de tension.

Die Bezeichnung des AC-Moduls ist auf der Unterseite der Moduleinheit vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch eine Elektro-Fachkraft oder eine vergleichbare qualifizierte Person erfolgen.

The type designation of the AC module can be found on the underside of the module. BEGA replacement modules match the light colour and light output of the original modules. The module can be replaced by a qualified electrician or a comparably qualified person using standard tools.

La désignation du module AC est inscrite sur la partie inférieure de l'unité du module. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le remplacement peut être effectué par un électricien professionnel ou toute autre personne de qualification comparable à l'aide d'outils courants.

Rändelmutter lösen und Glas von Leuchtengehäuse abnehmen.

Use only solvent-free cleansers for cleaning the luminaire. For cleaning do not use a high pressure cleaner.

Desserrer l'écrou moleté et enlever le verre de l'armature.

Loosen knurled nut and replace glass from luminaire housing.

Zum Austausch des AC-Moduls die braune (L) und blaue (N) Anschlussleitung durch Drücken der Klemmenlösetasten herausziehen. Die 4 Befestigungsschrauben (Torxantrieb T10) lösen und das AC-Modul herausnehmen. Das neue AC-Modul deckungsgleich auf die mitgelieferte Wärmeleitfolie setzen und befestigen. Dabei unbedingt darauf achten, dass bei den beiden tieferen Befestigungslöchern die Schrauben inklusive der Sperrzahnscheiben verwendet werden müssen. Elektrischen Anschluss an den mit (L) und (N) gekennzeichneten Klemmen des neuen AC-Moduls vornehmen. Komplettprüfung gemäß DGUV V3 und eine Funktionsprüfung durchführen, siehe DIN VDE 0701.

Glas mit der Öffnung über LED-Modul aufsetzen und mittels Rändelmutter handfest auf der Glashalterung fixieren. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Press the terminal release buttons and pull out the brown (L) and blue (N) connecting cables to replace the AC module. Undo the 4 mounting screws (Torx drive T10) and remove the AC module. Place the new AC module congruently onto the heat conducting foil provided and secure it. Make absolutely sure that the screws are inserted with their toothed lock washer into the two deeper mounting openings. Make the electrical connection at the terminals marked (L) and (N) of the new AC module. Conduct a full check of the installation in accordance with DGUV V3 as well as a functional test (see DIN VDE 0701).

Place glass with its opening over the LED module and fix it hand tight onto the glass holder by means of the knurled nut. Defective glass must be replaced.

Pour remplacer le module AC, retirer le câble de raccordement marron (L) et bleu (N) en appuyant sur les clips du bornier. Dévisser les 4 vis de fixation (couple de serrage Torx T10) et retirer le module AC. Placer le nouveau module AC en le superposant sur le film thermoconducteur fourni et le fixer. Ce faisant, il faut absolument veiller à ce que les vis, y compris les rondelles dentelées de blocage, soient utilisées pour les deux trous de fixation plus profonds. Procéder au raccordement électrique aux borniers marqués d'un (L) et d'un (N) du nouveau module AC. Effectuer une vérification complète selon la directive allemande DGUV V3 ainsi qu'un test de fonctionnalité, se reporter à DIN VDE 0701. Poser le verre avec l'ouverture sur le module LED et le fixer avec l'écrou moleté sur le support du verre. Un verre endommagé doit être remplacé.

Ersatzteile

Ersatzglas 11 003 238.0MRG
LED-Modul 3000K LED-0607/930

Spare parts

Spare glass 11 003 238.0MRG
LED module 3000K LED-0607/930

Pièces de rechange

Verre de rechange 11 003 238.0MRG
Module LED 3000K LED-0607/930